

Andere besluiten

Ministerie van Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 10715.

Ministerie van Onderwijs

Oudenaarde. Fusie van het Koninklijk Atheneum en het Koninklijk Technisch Atheneum, bl. 10715.

« Ministère de l'Education nationale »

Staatskustonderwijs. Vrijstelling van nationaliteitsvereiste, bl. 10715.

Ministerie van Landbouw

Wetenschappelijk personeel. Benoemingen, bl. 10716.

Ministerie van het Brusselse Gewest

Stedebouw en ruimtelijke ordening. Stadsvernieuwing, bl. 10716.

Officiële berichten

Ministerie van Economische Zaken

Prijzen van de elektrische laagspanningsenergie, bl. 10717.

Ministerie van Financiën

Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Vervreemding van onroerende domeingoederen. Bekendmakingen gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 10717. — Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 10718.

Ministerie van Verkeerswezen

Examens met het Frans en het Duits als voertalen voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijsscholen, bl. 10718.

Autres arrêtés

Ministère de la Justice

Ordre judiciaire, p. 10715.

« Ministère van Onderwijs »

Audenarde. Fusion du « Koninklijk Atheneum » et du « Koninklijk Technisch Atheneum », p. 10715.

Ministère de l'Education nationale

Enseignement artistique de l'Etat. Dérogation à la condition de nationalité, p. 10715.

Ministère de l'Agriculture

Personnel scientifique. Nominations, p. 10716.

Ministère de la Région bruxelloise

Urbanisme et aménagement du territoire. Rénovation urbaine, p. 10716.

Avis officiels

Ministère des Affaires économiques

Prix de l'énergie électrique en basse tension, p. 10717.

Ministère des Finances

Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. Aliénation d'immeubles domaniaux. Publications faites en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 10717. — Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 10718.

Ministère des Communications

Examens en langues française et allemande pour le brevet d'aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées, p. 10718.

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 86 — 1118

Koninklijk besluit nr. 415 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de werknemerspensioenen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen vindt zijn juridische grond in artikel 1, 2^o, b) en d), en 3^o van de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning. Volgens deze bepalingen kan de Koning bij in Ministerraad overlegde besluiten alle nuttige maatregelen nemen teneinde de openbare uitgaven te beheersen, te beperken of te verminderen en de niet-fiscale ontvangsten van de Schatkist te stijven, meer bepaald :

b) door het bedrag, de voorwaarden en toekenningsmodaliteiten van de subsidies, vergoedingen, uitkeringen en andere uitgaven vast te stellen die, geheel of ten dele, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten laste van de Staat zijn;

d) door de wettelijke bepalingen te wijzigen die uitgaven ten laste van de Staat tot gevolg hebben.

De reglementering, financiering, organisatie, werking en controle van de verschillende regelingen en sectoren van de sociale zekerheid moeten eveneens worden aangepast of gewijzigd.

Onderhavig ontwerp heeft tot doel de last van de uitgaven die door de Staat inzake het pensioen voor de werknemers worden gedragen, te verminderen. Hiertoe worden verschillende wijzigingen voorgesteld :

— aan het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

— aan de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 86 — 1118

Arrêté royal n° 415 modifiant certaines dispositions en matière de pensions pour travailleurs salariés

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté trouve sa base juridique dans l'article 1er, 2^o, b) et d) et 3^o de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi. Selon ces dispositions le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles en vue de maîtriser, de limiter ou de réduire les dépenses publiques et d'alimenter les recettes non fiscales du Trésor plus précisément :

b) en fixant le montant, les conditions et les modalités d'octroi des subventions, indemnités, allocations et dépenses d'autres natures qui sont, en tout ou en partie, directement ou indirectement à charge de l'Etat;

d) en modifiant les dispositions légales entraînant des dépenses à charge de l'Etat.

Il faut aussi adapter ou modifier la réglementation, le financement, l'organisation, le fonctionnement et le contrôle des différents régimes et secteurs de la sécurité sociale.

Le présent projet vise à réduire la charge des dépenses supportées par l'Etat en matière de pension des travailleurs salariés. A cette fin, diverses modifications sont proposées :

— à l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

— à la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Op lange termijn mikkend, zijn een reeks maatregelen (opheffing van de vervroeging vóór 60 jaar, beperking van de indexaanpassing van de renten, vaststelling van een nieuwe welvaartscoëfficiënt) in de eerste plaats bestemd om de aangroei van de uitgaven te beperken door een herziening van sommige mechanismen die voorheen, in totaal andere omstandigheden werden ingevoerd, d.w.z. in een gunstig economisch, sociaal en demografisch klimaat en in het vooruitzicht van een bestendige economische groei.

Andere maatregelen met een meer onmiddellijk gevolg (overdrachten van reserves van de kapitalisatie naar de repartitie, herziening van de betalingsvoorwaarden van de achterstallen bij overlijden en van de voordelen in het buitenland) laten, in afwachting van een hogere opbrengst van de maatregelen op lange termijn, toe de tussenkomst van de Staat in de financiering van de pensioenregeling voor werknemers vanaf 1987 te verminderen. Zij dragen aldus bij tot de gezamenlijke inspanning ter sanering van de begroting en tot de herleiding van het in 1987 netto te financieren saldo.

1. DE MAATREGELEN OP LANGE TERMIJN.

1.1. Opheffing van de mogelijkheid tot vervroeging van de aanvang van het pensioen vóór de leeftijd van 60 jaar.

In de huidige pensioenregeling voor werknemers is de normale pensioenleeftijd vastgesteld op 65 jaar voor de mannen en 60 jaar voor de vrouwen. Nochtans kan de aanvangsdatum van het pensioen met ten hoogste 5 jaar worden vervroegd, d.i. vanaf de leeftijd van 55 jaar voor de vrouwen en 60 jaar voor de mannen. Een vermindering met 5 t.h. wordt per jaar vervroeging toegepast.

De Regering stelt voor de vervroeging vóór de leeftijd van 60 jaar niet langer toe te laten. Zulks beduidt dat bepaalde speciale regelingen, zoals de mijnwerkers en het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart ter zijde gelaten, geen enkel rustpensioen nog zal worden toegekend vóór de leeftijd van 60 jaar. Voor de mannen blijft de vervroeging van het pensioen met vermindering van de voordelen vanaf de leeftijd van 60 jaar en onder de bestaande voorwaarden mogelijk. Aldus zal de vermindering niet of slechts gedeeltelijk worden toegepast voor de werknemers die begunstigd zijn met een statuut van nationale erkentelijkheid.

Deze wijziging zal toelaten een bijkomende stap in de richting van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen te zetten. Zij ligt ook in de lijn van de harmonisering van de regelingen vermits dezelfde maatregel in de regeling voor zelfstandigen zal worden ingevoerd. Bovendien is het rustpensioen in de openbare sector en in algemene regel nu reeds niet meer toegankelijk vóór de leeftijd van 60 jaar.

1.2. Beperking van de indexaanpassing van de renten.

De werknemers die sinds 1 januari 1968 gepensioneerd werden en die rechten op rente hebben gevestigd door verplichte bijdragestorting in de verschillende regelingen bedoeld bij de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, kunnen de bedoelde rente in aanvulling op hun pensioen genieten. Deze rente is overigens geïndexeerd en er wordt een coëfficiënt van welvaartsvastheid op toegepast (10,24 pct.).

De last van deze indexaanpassing die steeds groter wordt (niet alleen ingevolge de evolutie van de prijsindex maar ook omwille van het stijgend aantal renteuitgiften en van de belangrijkheid van deze renten) wordt door de pensioenregeling voor werknemers ten belope van 80 pct. en door de Staat tot beloop van 20 pct. gedragen. Zij vertegenwoordigt in werkelijkheid een bijkomend voordeel voor de werknemers, waarvan de belangrijkheid in verhouding staat tot de bijdrage-inspanning en de duur van deze inspanning.

Overigens is de indexaanpassing van de renten, paradoxaal genoeg, bestemd om het effect van de muntontwaarding, een van de belangrijkste redenen tot het opgeven van het kapitalisatiestelsel, te compenseren. In dit opzicht kan de tenlasteneming van de uitgave door de repartitie uiteindelijk worden beschouwd als een anachronistische hulp van deze laatste aan het kapitalisatiestelsel.

Tenslotte, de snelle progressie van deze uitgave blijkt op heden een van de factoren van onevenwicht in de pensioenregeling voor werknemers en van de aangroei van de Staatsschuld te zijn.

Om die redenen stelt de Regering voor de indexaanpassing van de lopende renten te blokkeren op het peil van de uitbetalingsindex die ten tijde van de bekendmaking van het besluit in ontwerp zal zijn bereikt; de renten die later ingaan zouden eveneens tegen die index worden berekend en uitgekeerd.

Visant le long terme, une série de mesures (suppression de l'anticipation avant 60 ans, limitation de l'indexation des rentes, fixation d'un nouveau coefficient de bien-être) sont tout d'abord destinées à modérer la croissance des dépenses en revoyant certains mécanismes introduits il n'y a guère, dans des circonstances toutes différentes, c'est-à-dire dans un environnement économique, social et démographique favorable et dans la perspective d'une croissance économique permanente.

D'autres mesures aux effets plus immédiats (transferts de réserves de la capitalisation vers la répartition, révision des conditions de paiement des arrérages décès et des avantages à l'étranger) permettent, en attendant un rendement accru des mesures à long terme, de réduire dès 1987 la participation de l'Etat au financement du régime de pension des travailleurs salariés. Elles participent ainsi à l'effort global d'assainissement budgétaire et à la réduction du solde net à financer en 1987.

1. LES MESURES A LONG TERME.

1.1. Suppression de la possibilité d'anticiper la prise de cours de la pension avant l'âge de 60 ans.

Dans le régime actuel de pension des travailleurs salariés, l'âge normal de la pension est fixé à 65 ans pour les hommes et 60 ans pour les femmes. Cependant la prise de cours de la pension peut être anticipée de 5 ans au maximum, c'est-à-dire à partir de 55 ans pour les femmes et 60 ans pour les hommes. Une réduction de 5 p.c. est appliquée par année d'anticipation.

Le Gouvernement propose de ne plus autoriser l'anticipation avant l'âge de 60 ans. Ceci signifie que, mis à part certains régimes spéciaux comme les mineurs et le personnel navigant de l'aviation civile, plus aucune pension de retraite ne sera accordée avant l'âge de 60 ans. Pour les hommes, l'anticipation de la pension avec réduction des avantages reste possible dès l'âge de 60 ans et aux conditions actuelles. C'est ainsi que la réduction ne sera pas appliquée ou ne sera appliquée que partiellement aux travailleurs salariés qui bénéficient d'un statut de reconnaissance nationale.

Cette modification permettra d'accomplir une étape supplémentaire dans la voie de l'égalité entre hommes et femmes. Elle s'inscrit également dans le droit fil de l'harmonisation des régimes puisque la même mesure sera introduite dans le régime des travailleurs indépendants. Par ailleurs en régime public et en règle générale, le départ à la retraite n'est déjà plus possible avant l'âge de 60 ans.

1.2. Limitation de l'indexation des rentes.

Les travailleurs salariés pensionnés à partir du 1er janvier 1968 et qui se sont constitué des droits à rente par des versements obligatoires affectés aux divers régimes visés par la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, peuvent bénéficier de ladite rente en complément de leur pension. En outre, cette rente est indexée et affectée d'un coefficient de bien-être (10,24 p.c.).

La charge de cette indexation en augmentation constante (non seulement par suite de l'évolution de l'indice des prix mais aussi en raison du nombre croissant de rentes émises et de l'importance de ces rentes) est supportée par le régime de pension des travailleurs salariés à concurrence de 80 p.c. et par l'Etat à concurrence de 20 p.c. Elle représente concrètement un avantage accessoire pour les travailleurs, l'importance de cet avantage étant fonction de l'effort contributif et de la durée de cet effort.

En outre, l'indexation des rentes est paradoxalement destinée à compenser l'effet d'érosion monétaire, l'une des raisons majeures de l'abandon des systèmes de capitalisation. Sous cet aspect, la prise en charge de la dépense par la répartition peut à la limite être considérée comme une aide anachronique de celle-ci à la capitalisation.

Enfin, la progression rapide de cette dépense s'avère aujourd'hui un des facteurs de déséquilibre du système de pension des travailleurs salariés et de la croissance de l'intervention de l'Etat.

C'est pour ces raisons que le Gouvernement propose le blocage de l'indexation des rentes en cours au niveau de l'index de liquidation atteint lors de la publication de l'arrêté en projet, les rentes prenant cours ultérieurement étant également calculées et payées à cet indice.

1.3. Vaststelling van een nieuwe coëfficiënt ter aanpassing van de uitkeringen aan het welvaartspeil.

Tot in 1973 werd het pensioen berekend uitgaande van de bezoldigingen die enkel aan de evolutie van de levensstandaard werden aangepast. De wet van 28 maart 1973 tot verhoging van de werknemerspensioenen, heeft eveneens een mechanisme ingevoerd waardoor het bedrag van de pensioenen wordt aangepast aan de evolutie van het algemeen welzijn.

Sinds 1955 had men inderdaad kunnen vaststellen dat de gemiddelde inkomsten van de actieve bevolking vlugger gestegen waren dan de index van de levensstandaard. Een gemiddeld jaarlijks verschil van 4 pct. kon worden vastgesteld tussen het stijgingsritme van de werkelijke lonen en dat van de consumptieprijzen.

Uitgaande van deze vaststelling en om rekening te houden met de verbetering van het algemeen welzijn, voorzag de wetgever van 1973 dus in de aanpassing van de pensioenen die ingingen vanaf 1973. Praktisch werden de bezoldigingen die in aanmerking worden genomen voor de berekening van de pensioenen (jaren tewerkstelling vanaf 1955) met ingang van 1973 niet alleen aangepast aan de index van de levensstandaard, in voege op het tijdstip waarop het pensioen ingaat, maar ook geherwaardeerd met een herwaarderingscoëfficiënt, die op 1,0325n en 1,035n werd vastgesteld voor de pensioenen die respectievelijk in 1973 en 1974 ingingen.

In deze coëfficiënt is « n » gelijk aan het verschil tussen het jaartal van het jaar dat voorafgaat aan dat waarin het pensioen ingaat en het jaartal van het jaar waarop het te herwaarderen loon betrekking heeft. Een koninklijk besluit van 24 oktober 1974 heeft de herwaarderingscoëfficiënt vastgesteld op 1,0375n voor de pensioenen die in 1975 ingingen. Deze coëfficiënt werd bij de wet van 27 februari 1976 op 1,04n gebracht voor de pensioenen die vanaf 1976 ingaan. Nochtans werden de opeenvolgende exponenten, om redenen van precisie bij de berekeningen, vervangen door hun waarden (art. 29bis van het koninklijk besluit nr. 50).

Sedert enkele jaren neemt men een groter wordend verschil waar tussen de nieuwe pensioenen en deze die voorheen zijn ingegaan. Ofschoon dit verschil niet voortspuit uit de toepassing van de welzijnscoëfficiënt maar zijn oorsprong vindt in andere factoren zoals de constante vermeerdering van het aantal jaren met werkelijke lonen die voor de berekening van het pensioen in aanmerking komen en de gelijktijdige vermindering van het aantal jaren die recht geven op een forfaitair pensioen, wil het onderhavig ontwerp het bedrag van de welzijnscoëfficiënt van 1,04n tot 1,038n herleiden voor de pensioenen die vanaf 1987 ingaan. Deze verminderingstechniek biedt het voordeel dat het basisstelsel voor de berekening van de werknemerspensioenen niet in het gedrang wordt gebracht en dat een van zijn grondbeginselen, namelijk dit van de proportionaliteit van het pensioen in verhouding tot de bezoldigingen, gewijzigd blijft.

2. ONMIDDELLIJKE MAATREGELEN.

2.1. Betaling van de pensioenen in het buitenland.

In beginsel is het voordeel van het rust- of overlevingspensioen van de werknemers afhankelijk van de voorwaarde van verblijf in België.

Thans wordt deze verblijfsvoorwaarde evenwel niet vereist vanwege :

1° de Belgen die de betaling van hun pensioen over gans de wereld kunnen bekomen;

2° de onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en van de Staten waarmee België een overeenkomst heeft gesloten en waarvoor de pensioenen eveneens gelijk waar kunnen worden betaald;

3° de onderdanen van landen, andere dan deze die hiervoor werden aangehaald, maar die het Europees Interimakkoord betreffende de sociale zekerheidsregelingen hebben ondertekend en bekrachtigd : dezen kunnen de betaling van hun pensioen bekomen op het grondgebied van een der landen die dit akkoord hebben onderschreven;

4° de gerechtigden op een pensioen dat uit hoofde van een bezigheid als mijnwerker werd toegekend en die de betaling ervan eveneens over gans de wereld kunnen bekomen.

Deze laatste uitzondering op de voorwaarde van verblijf in België is de enige die haar oorsprong niet vindt in een verplichting van supranationale aard. Zij is derhalve uitsluitend afhankelijk van de wil van de nationale Regering.

Deze laatste is de mening toegedaan dat de Belgische Staat, bij ontstentenis van bilaterale of supranationale verplichtingen, niet moet tussenkomen in het bedrag van deze pensioenen. Om deze redenen zal de bedoelde Staatsovereenkomst, die forfaitair op 20 pct. van het totaal bedrag van het voordeel wordt geraamd, niet meer in het buitenland kunnen worden uitbetaald aan een onderdaan van een Staat waarmee België niet verbonden is door een overeenkomst of door een bilateraal of multinationaal akkoord.

1.3. Fixation d'un nouveau coefficient d'adaptation des prestations au niveau du bien-être.

Jusqu'en 1973, le calcul des pensions s'effectuait au départ de rémunérations adaptées à la seule évolution du coût de la vie. La loi du 28 mars 1973 majorant les pensions des travailleurs salariés a également instauré un mécanisme d'adaptation du montant des pensions à l'évolution du bien-être général.

Depuis 1955, on avait en effet pu constater que les revenus moyens de la population active avaient augmenté plus rapidement que l'indice du coût de la vie. Un écart annuel moyen de 4 p.c. avait pu être observé entre le rythme de progression des salaires réels et celui des prix à la consommation.

Au départ de cette constatation, le législateur de 1973 a donc prévu l'adaptation des pensions prenant cours à partir de 1973 en vue de tenir compte de l'amélioration du bien-être général. Pratiquement, à partir de 1973, les rémunérations servant au calcul des pensions (années de travail à partir de 1955) ont non seulement été adaptées à l'indice du coût de la vie en vigueur au moment de la prise de cours de la pension mais encore affectées d'un coefficient de réévaluation fixé à 1,0325n et 1,035n pour les pensions prenant cours respectivement en 1973 et en 1974.

Dans ce coefficient, « n » est égal à la différence entre le millésime de l'année précédant celle de la prise de cours de la pension et le millésime de l'année à laquelle se rapporte la rémunération à réévaluer. Un arrêté royal du 24 octobre 1974 a fixé le coefficient de réévaluation à 1,0375n pour les pensions prenant cours en 1975. Ce coefficient a été porté à 1,04n par la loi du 27 février 1976 pour les pensions prenant cours à partir de 1976. Toutefois, par souci de précision pour les calculs, les exponentielles successives ont été remplacées par leurs valeurs (art. 29bis de l'arrêté royal n° 50).

Depuis quelques années, on observe un écart grandissant entre les nouvelles pensions et les pensions ayant pris cours antérieurement. Bien que cet écart ne provienne pas de l'application du coefficient de bien-être mais d'autres facteurs comme l'augmentation constante du nombre des années à rémunérations réelles intervenant dans le calcul de la pension et la diminution simultanée du nombre des années donnant droit à une pension forfaitaire, le présent projet entend ramener le montant du coefficient de bien-être de 1,04n à 1,038n pour les pensions prenant cours à partir de 1987. Cette technique de réduction offre l'avantage de ne pas mettre en cause le système de calcul de base des pensions des travailleurs salariés et de sauvegarder un de ses principes fondamentaux à savoir celui de la proportionalité de la pension par rapport aux rémunérations.

2. MESURES IMMEDIATES.

2.1. Paiement des pensions à l'étranger.

En principe, le bénéfice de la pension de retraite ou de survie des travailleurs salariés est subordonné à la condition de résidence en Belgique.

A l'heure actuelle, cette condition de résidence n'est toutefois pas requise :

1° des Belges qui peuvent obtenir le paiement de leur pension partout dans le monde;

2° des ressortissants des Etats membres de la Communauté économique européenne ainsi que des Etats avec lesquels la Belgique a conclu une convention et qui peuvent aussi être payés n'importe où;

3° des ressortissants de pays autres que ceux mentionnés ci-avant mais qui ont signé et ratifié l'Accord intermédiaire européen concernant les régimes de sécurité sociale : ceux-ci peuvent obtenir le paiement de leur pension sur le territoire de l'un des pays ayant contracté cet accord;

4° des titulaires d'une pension accordée en raison d'une occupation comme ouvrier mineur et qui peuvent également obtenir le paiement de celle-ci partout dans le monde.

Cette dernière exception à la condition de résidence en Belgique est la seule à ne pas résulter d'une obligation à caractère supranational. Elle dépend donc uniquement de la volonté du Gouvernement national.

Celui-ci estime qu'en l'absence d'obligations bilatérales ou supranationales, l'Etat belge n'a pas à intervenir dans le montant de ces pensions. C'est la raison pour laquelle ladite intervention de l'Etat, évaluée forfaitairement à 20 p.c. du montant total de l'avantage, ne pourra plus être payée à l'étranger à un ressortissant d'un Etat avec lequel la Belgique n'est pas liée par une convention ou par un accord bilatéral ou multinational.

2.2. Betaling van het pensioen voor de maand van het overlijden.

De Regering stelt voor de betalingsvoorwaarden van het maandelijks pensioenbedrag dat met betrekking tot de maand van het overlijden verschuldigd is maar aan de gerechtigde nog niet werd uitbetaald, te herzien door de reglementering en de grenzen van de verordeningsmacht die aan Uwe Majesteit reeds werd toegekend, nader te omschrijven.

2.3. Wijziging van de bijzondere pensioenregeling voor de zeevissers.

De wet van 29 juni 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 heeft ten gunste van de zeevissers bijzondere regelen ingevoerd op het vlak van de pensioenleeftijd en de berekening van het pensioen. De normale pensioenleeftijd is vastgesteld op 60 jaar terwijl de berekening gebeurt in 40sten. Dit bijzonder statuut werd toegekend mits aan de algemene regeling een aanvullende persoonlijke en werkgeversbijdrage te storten. Nochtans kan het merendeel van de zeevissers hun activiteiten niet uitoefenen tot de normale leeftijd. Zij zijn omgeschoold en werden werknemers in de volle zin van het woord. In die omstandigheden bevonden zij zich doorgaans voor de onmogelijkheid om gebruik te maken van hun bijzondere voordelen bij het bereiken van hun 60-jarige leeftijd. Op het vlak van de billijkheid is het behoud van deze bijzondere regeling niet te verantwoorden. Daarom stelt de Regering de zuivere afstemming op de algemene regeling en de opheffing van de bijzondere regelen en van de aanvullende financiering voor.

2.4. Overdracht van fondsen van het kapitalisatiestelsel naar het repartitiestelsel.

De pensioenregeling voor werknemers, repartitiestelsel genoemd, draagt bepaalde belangrijke lasten die haar in feite niet rechtstreeks aanbelangen, maar die eerder thuishoren in het kapitalisatiestelsel (indexering van de renten, verhoging van de renten ingevolge de aanpassing aan het welzijn, bijdrage van de Staat in de renten zelf). Overigens behouden de kapitalisatiestelsels, met het oog op belegging, overtollig geachte reserves of kapitalen die door bepaalde lijfrenteniers niet werden opgevorderd. De Regering is van mening dat die kapitalen ter compensatie van voormelde lasten aan de repartitie moeten worden toegewezen en in 1987 een gelijkwaardige vermindering van de Staatsschenkingskomst ten gunste van de pensioenregeling voor werknemers moeten mogelijk maken.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1. Deze bepaling heeft tot doel de normale pensioenleeftijd van de zeevissers af te stemmen op deze van de werknemers.

Art. 2. Dit artikel beoogt de opheffing van de mogelijkheid om de aanvangsdatum van het rustpensioen vervoegd te doen ingaan vóór de leeftijd van 60 jaar.

De vervoeging blijft evenwel mogelijk vanaf die leeftijd van 60 jaar onder de bestaande voorwaarden. In dit geval blijft de vermindering met 5 pct. per jaar vervoeging behouden. Er werd nochtans niets gewijzigd in hoofde van de werknemers die met een statuut van nationale erkentelijkheid begunstigd zijn.

Art. 3 en 4. Het betreft een verbetering van de nummering van de leden.

Art. 5. De wijziging van de welzijnscoëfficiënt noopt technisch tot de vaststelling van nieuwe forfaitaire dagelijkse bedragen. Onderhavig artikel heeft zulks tot voorwerp.

Art. 6. Ingevolge het opgeven van de bijzondere regeling voor de zeevissers, dient de berekeningswijze op de algemene regelen te worden afgestemd en de mogelijkheid tot berekening in 40sten te worden opgeheven.

Art. 7. Deze wijziging bedoelt elke verwarring te vermijden en de berekening van het overlevingspensioen op basis van een rustpensioen mogelijk te maken zonder rekening te houden met de vermindering die ingevolge vervoeging werd toegepast.

Art. 8. De wijziging is bedoeld om een materiële vergissing te verbeteren.

Art. 9. De huidige tekst van artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 verbiedt het samengaan van het pensioen met een vergoeding wegens ziekte, invaliditeit of werkloosheid. Hij kon echter het verbod van cumulatie met een vergoeding wegens onderbreking van de beroepsloopbaan of wegens een vermindering van de arbeidsprestaties, die op grond van de artikelen 100 en 102 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, werd toegekend, niet voorzien.

Aangezien deze vergoeding gelijkgesteld is met een vervangingsinkomen, heeft de Regering de bedoeling om de cumulatie ervan met een pensioen, overeenkomstig de algemene regel, te verbieden.

2.2. Paiement de la pension du mois du décès.

Le Gouvernement propose de revoir les conditions de paiement de la mensualité de pension due pour le mois du décès mais non encore payée au bénéficiaire en précisant la réglementation et les limites du pouvoir réglementaire déjà attribué à Votre Majesté.

2.3. Modification du régime de pension spécifique des marins pêcheurs.

La loi du 29 juin 1970 modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 a instauré, en faveur des marins pêcheurs des règles spéciales en ce qui concerne l'âge et le calcul de la pension. L'âge normal de la pension est fixé à 60 ans tandis que le calcul s'effectue en 40es. Ce statut spécifique a été accordé, moyennant le versement au régime général d'une cotisation complémentaire personnelle et patronale. Cependant, la plupart des marins pêcheurs n'ont pu exercer leurs activités jusqu'à l'âge normal. Ils se sont reconvertis et sont devenus des travailleurs salariés à part entière. Dans ces conditions, ils sont en général placés devant l'impossibilité de bénéficier de leurs avantages spécifiques dès l'âge de 60 ans. Sur le plan de l'équité, le maintien de ce régime spécifique ne se justifie plus. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement propose l'alignement pur et simple sur le régime général et l'abrogation des règles spéciales et du financement complémentaire.

2.4. Transfert de fonds du régime de capitalisation vers le régime de répartition.

Le régime de pension des travailleurs salariés, dit régime de répartition, supporte certaines charges importantes qui en fait ne le concernent pas directement mais relèvent plutôt du régime de capitalisation (indexation des rentes, majoration des rentes suite à l'adaptation du bien-être, contribution de l'Etat dans les rentes elles-mêmes). Par ailleurs, les régimes de capitalisation conservent, aux seules fins de placement, des réserves jugées superfétatoires ou des capitaux non réclamés par certains crédentiers. Le Gouvernement estime que ces capitaux doivent, en compensation des charges précitées, être affectés à la répartition et permettre en 1987 une réduction équivalente de l'intervention de l'Etat au profit du régime de pension des travailleurs salariés.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1er. Cette disposition vise à aligner l'âge normal de la retraite des marins pêcheurs sur celui des travailleurs salariés.

Art. 2. Cet article vise à supprimer la possibilité d'anticiper la prise de cours de la pension de retraite avant l'âge de 60 ans.

L'anticipation reste toutefois possible dès cet âge de 60 ans aux conditions existantes. Dans ce cas, la réduction de 5 p.c. par année d'anticipation est maintenue. Toutefois rien n'est modifié en ce qui concerne les travailleurs qui bénéficient d'un statut de reconnaissance nationale.

Art. 3. et 4. Il s'agit d'une correction de la numérotation des alinéas.

Art. 5. La modification du coefficient de bien-être impose techniquement la fixation de nouveaux montants forfaitaires journaliers. Tel est l'objet du présent article.

Art. 6. Etant donné l'abandon du régime spécifique des marins pêcheurs, il importe d'aligner le mode de calcul sur les règles générales et de supprimer la possibilité de calcul en 40es.

Art. 7. Cette modification vise à éviter toute confusion et à permettre le calcul de la pension de survie sur base d'une pension de retraite sans tenir compte de la réduction appliquée par suite d'anticipation.

Art. 8. Cette disposition est destinée à corriger une erreur matérielle.

Art. 9. Le texte actuel de l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 interdit le cumul de la pension avec une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage. Mais il n'a pu prévoir l'interdiction du cumul avec l'indemnité d'interruption de carrière ou de réduction des prestations, accordée en vertu des articles 100 et 102 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales.

Cette indemnité étant assimilée à un revenu de remplacement, le Gouvernement entend, conformément à la règle générale, en interdire le cumul avec une pension.

Art. 10. De uitkeringen toegekend uit hoofde van een tewerkstelling als mijnwerker zullen in het buitenland nog slechts betaald worden tot beloop van 80 pct. wanneer hun begunstigde onderdaan is van een Staat, die geen Lid-Staat is van de Europese Gemeenschap, en waarmee België niet verbonden is door een internationale overeenkomst.

Art. 11. De aanpassingscoëfficiënt aan het welzijn, die op de bezoldigingen van 1955 tot 1975 bij de berekening van het pensioen wordt toegepast, wordt van 1,04 naar 1,036 teruggebracht. Deze wijziging maakt de aanpassing noodzakelijk van de tabel die bij artikel 29 bis, § 3, van meergenoemd koninklijk besluit nr. 50 is weergegeven.

Art. 12. Dit artikel waardoor artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 50 wordt gewijzigd, heeft tot doel de machten die bij voormeld koninklijk besluit reeds aan de Koning werden toegekend, nader te omschrijven.

Art. 13. Dit artikel past de tekst aan van artikel 32 van het koninklijk besluit nr. 50 ingevolge de verandering van de aanpassingsvergoeding door een overlevingspensioen bij het koninklijk besluit nr. 32 van 30 maart 1982.

Art. 14. De renten ingericht in het raam van de verplichte regelingen die door de wet van 28 mei 1971 werden eengemaakt en geharmoniseerd, en betaald ter aanvulling van een werknemerspensioen, zullen niet meer geïndexeerd worden boven de verhogingscoëfficiënt die in voege is op de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking van het besluit in ontwerp in het *Belgisch Staatsblad*.

De nieuwe renten zullen tegen dezelfde verhogingscoëfficiënt worden vastgesteld, d.i. eveneens met inachtneming van de toepassing van het koninklijk besluit nr. 281 van 31 maart 1984 houdende bepaalde tijdelijke wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van sommige sociale uitkeringen van de maatschappelijke zekerheid en uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijs van het Rijk, en tot toekenning van een inhaalpremie aan sommige gerechtigden op sociale uitkeringen.

Art. 15. Dit artikel vult artikel 37 van het koninklijk besluit nr. 50 aan, dat in de verschillende wijzen van financiering van de pensioenregeling voor werknemers, het zogenaamd repartitiestelsel voorziet, door er de reserves aan toe te voegen die ingevolge de maatregelen getroffen bij de artikelen 17 en 18 moeten worden overgedragen.

Art. 16. Omwille van de afstemming van de leeftijdsvoorwaarden en van de berekeningswijze voorzien voor de zeevissers op de algemene regeling, kan het niet meer worden verantwoord aan de belanghebbenden en hun werkgevers betaling van aanvullende bijdragen te vorderen.

Art. 17. De erkende verzekeringsinstellingen waarbij de werknemers en hun werkgevers kapitalisatiebijdragen hebben gestort zijn ertoe gehouden niet alleen wiskundige reserves maar ook een reservefonds ten belope van 5 pct. van het bedrag van de bedoelde reserves aan te leggen met het oog op de financiering van de renten. Deze verplichting is ook opgelegd aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in zijn hoedanigheid van beheerder van de reserves en van de renten die voorheer door de Nationale Kas voor bediendenpensioenen werden bijgehouden (toepassing van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector).

Onderhavig artikel laat, voor wat de Rijksdienst voor werknemerspensioenen betreft, de overdracht toe van dit reservefonds uit het zogenaamd kapitalisatiebeheer naar het beheer in de pensioenregeling voor werknemers.

Art. 18. Dit artikel voorziet in de overdracht door alle erkende verzekeringsinstellingen van de wiskundige reserves naar de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, alsmede van het overeenstemmende gedeelte van het reservefonds van de renten, waarvan de betaling door de aangeslotenen op de leeftijd van 66 jaar niet zal zijn opgevoerd.

Deze reserves zullen op definitieve wijze bestemd worden voor het beheer van de pensioenregeling voor werknemers.

Nochtans, de overheveling van de reserves brengt de overdracht van de eraan verbonden rechten en verplichtingen met zich mee. De renten die na de leeftijd van 66 jaar eventueel worden opgeëist en waarvan de reserves werden overgedragen, zullen door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen worden toegekend en hun last zal door het repartitiestelsel worden gedragen.

Art. 19. De opbrengst van de verschillende maatregelen die bij dit besluit worden genomen zal worden aangewend om de Staatssenkunst voor 1987 in de financiering van de pensioenregeling voor werknemers te verminderen. De tussenkomst zal, voor 1987, met 4.711 miljoen frank verminderd worden.

Art. 10. Les prestations accordées en raison d'une occupation comme ouvrier mineur ne seront plus payées à l'étranger qu'à concurrence de 80 p.c. lorsque leur bénéficiaire est ressortissant d'un Etat non membre de la Communauté européenne et avec lequel la Belgique n'est pas liée par un accord international.

Art. 11. Le coefficient d'adaptation au bien-être dont sont affectées les rémunérations de 1955 à 1975 lors du calcul de la pension est ramené de 1,04 à 1,036. Cette modification rend nécessaire l'adaptation du tableau figurant à l'article 29 bis, § 3, de l'arrêté royal n° 50 précité.

Art. 12. Cet article, qui modifie l'article 31 de l'arrêté royal n° 50, vise à préciser les pouvoirs déjà attribués au Roi par l'arrêté précité.

Art. 13. Cet article adapte le texte de l'article 32 de l'arrêté royal n° 50 suite au remplacement de l'indemnité d'adaptation par une pension de survie par l'arrêté royal n° 32 du 30 mars 1982.

Art. 14. Les rentes instituées dans le cadre des régimes obligatoires unifiés et harmonisés par la loi du 28 mai 1971 et payées en complément d'une pension de travailleur salarié ne seront plus indexées au-delà de l'indice de liquidation en vigueur le 1er du mois suivant la publication de l'arrêté en projet au *Moniteur belge*.

Les nouvelles rentes seront fixées au même indice de liquidation, c'est à dire en tenant également compte de l'application de l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984 portant certaines modifications temporaires au régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines prestations de sécurité sociale et dépenses du secteur public et accordant une prime de rattrapage à certains bénéficiaires de prestations sociales.

Art. 15. Cet article complète l'article 37 de l'arrêté royal n° 50 qui prévoit les divers modes de financement du régime de pension des travailleurs salariés, dit régime de répartition, en y ajoutant les réserves qui doivent être transférées suite aux mesures prises aux articles 17 et 18.

Art. 16. Vu l'alignement sur le régime général des conditions d'âge et du mode de calcul prévus pour les marins pêcheurs, il ne se justifie plus d'exiger des intéressés et de leurs employeurs le versement de cotisations supplémentaires.

Art. 17. Les organismes assureurs agréés auprès desquels les travailleurs salariés et leurs employeurs ont versé des cotisations de capitalisation sont tenus de conserver, en vue du financement des rentes, non seulement des réserves mathématiques mais aussi un fonds de réserve égal à 5 p.c. du montant des dites réserves. Cette obligation est également imposée à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en tant que gestionnaire des réserves et des rentes anciennement détenues par la Caisse nationale des pensions pour employés (application de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social).

Le présent article permet, en ce qui concerne l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, le transfert de ce fonds de réserve de la gestion dite de capitalisation vers la gestion du régime de pension des travailleurs salariés.

Art. 18. Cet article prévoit le transfert à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, par tous les organismes assureurs agréés, des réserves mathématiques ainsi que la part correspondante du fonds de réserve des rentes dont le paiement n'aura pas été réclamé par les affiliés à l'âge de 66 ans.

Ces réserves seront définitivement affectées à la gestion du régime de pension des travailleurs salariés.

Toutefois, le transfert des réserves entraîne le transfert des droits et obligations y attachés. Les rentes éventuellement réclamées après l'âge de 66 ans et dont les réserves ont été transférées, seront accordées par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés et leur charge sera supportée par le régime de la répartition.

Art. 19. Le produit des différentes mesures prises au présent arrêté sera affecté à la réduction de l'intervention de l'Etat en 1987 dans le financement du régime de pension des travailleurs salariés. Cette intervention sera, en 1987, réduite de 4.711 millions de francs.

Art. 20. De pensioenen die vóór de datum van inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen betreffende de vervroeging, de regeling voor zeevissers en de nieuwe welzijnscoëfficiënt zijn ingegaan, zullen onderworpen blijven aan de regelen op grond waarvan zij werden toegekend.

Art. 21. Voor de verschillende maatregelen die bij onderhavig besluit worden getroffen, worden drie data van inwerkingtreding voorzien, namelijk :

— de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* voor al wat de louter vormelijke wijzigingen, de betalingen in het buitenland, de vereffening van de vervallen en niet betaalde uitkeringen, de blokkering van de renten-indexering en de overdrachten van reserves aanbelangt;

— de eerste dag van het kalenderkwartaal volgend op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* voor wat de opheffing van de bijzondere regelen voor de zeevissers betreft;

— de eerste januari 1987 voor wat de afschaffing van de vervroeging vóór de leeftijd van 60 jaar en de herziening van de welzijnscoëfficiënt aangaat.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,
P. MAINIL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 7 juli 1986 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 415 « tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de pensioenen voor werknemers », heeft op 8 juli 1986 het volgend advies gegeven :

Algemene opmerkingen

Zoals in het Verslag aan de Koning omstandig is uiteengezet, heeft het voor advies overgelegde ontwerp tot voornaamste doel de uitgaven die door de Staat op het stuk van de pensioenen voor werknemers worden gedragen, te verminderen.

Daarnaast wordt een einde gemaakt aan de bijzondere pensioenregeling voor de zeevissers en worden in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, mede enkele aanpassingen van wetgevings-technische aard aangebracht.

Aldus kadert dit ontwerp in de bijzondere bevoegdheid van de Koning die Hem bij de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, is toegewezen, en met name door artikel 1, 2^o en 3^o, van die wet.

Volgens dat artikel 1, 2^o, kan het Staatshoofd bij in Ministerraad overlegde besluiten alle nuttige maatregelen nemen teneinde de openbare uitgaven te beheersen, te beperken of te verminderen en de niet-fiscale ontvangsten van de Schatkist te stijven, meer bepaald door onder meer het bedrag, de voorwaarden en toekenningsmodaliteiten van de subsidies, vergoedingen, uitkeringen en andere uitgaven vast te stellen die, geheel of ten dele, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten laste van de Staat zijn en door de wettelijke bepalingen te wijzigen die uitgaven ten laste van de Staat tot gevolg hebben.

Krachtens artikel 1, 3^o, van de bijzondere machtenwet van 27 maart 1986 kan de Koning de reglementering, financiering, organisatie, werking en controle van de verschillende regelingen en sectoren van de sociale zekerheid aanpassen of wijzigen.

Art. 20. Les pensions ayant pris cours avant l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions concernant l'anticipation, le régime des marins pêcheurs ainsi que le nouveau coefficient de bien-être, resteront soumises aux règles en vertu desquelles elles ont été accordées.

Art. 21. Trois dates d'entrée en vigueur sont prévues pour les diverses mesures prises dans le présent arrêté soit :

— le premier jour du mois suivant la publication au *Moniteur belge* pour tout ce qui concerne les modifications de pure forme, les paiements à l'étranger, la liquidation des prestations échues et non payées, le blocage de l'indexation des rentes, les transferts de réserves;

— le premier jour du trimestre civil suivant la publication au *Moniteur belge* pour ce qui concerne la suppression des règles spécifiques aux marins pêcheurs;

— le premier janvier 1987 pour ce qui concerne la suppression de l'anticipation avant l'âge de 60 ans et la révision du coefficient de bien-être.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,
Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,
P. MAINIL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 7 juillet 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n^o 415 « modifiant certaines dispositions en matière de pensions pour travailleurs salariés », a donné le 8 juillet 1986 l'avis suivant :

Observations générales

Ainsi que le rapport au Roi l'expose de manière détaillée, le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour but principal de réduire les dépenses de l'Etat en matière de pensions pour travailleurs salariés.

En outre, il met fin au régime particulier de pension des marins pêcheurs et apporte aussi quelques adaptations d'ordre légistique à l'arrêté royal n^o 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Il s'inscrit donc dans le cadre du pouvoir spécial que le Roi tient de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment de l'article 1er, 2^o et 3^o, de cette loi.

Selon cet article 1er, 2^o, le Chef de l'Etat peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles en vue de maîtriser, de limiter ou de réduire les dépenses publiques et d'alimenter les recettes non fiscales du Trésor, plus précisément, entre autres, en fixant le montant, les conditions et les modalités d'octroi des subventions, indemnités, allocations et dépenses d'autre nature qui sont, en tout ou en partie, directement ou indirectement, à charge de l'Etat et en modifiant les dispositions légales entraînant des dépenses à charge de celui-ci.

En vertu de l'article 1er, 3^o, de la loi de pouvoirs spéciaux du 27 mars 1986, le Roi peut adapter ou modifier la réglementation, le financement, l'organisation, le fonctionnement et le contrôle des différents régimes et secteurs de sécurité sociale.

Bijzondere opmerkingen

Artikel 7

Rèkening houdend met de wijziging die de bedoelde bepaling onderging, stelle men dit artikel als volgt :

« Artikel 7. In artikel 18, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 15 mei 1984, ... »

Artikel 9

Dit artikel heeft tot doel de regeling van de cumulatie van een rust- en overlevingspensioen met een inkomen uit beroepsarbeid of een vergoeding wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid, uit te breiden tot de vergoeding wegens onderbreking van de beroepsloopbaan.

Zoals die bepaling is gesteld, betreft ze alleen de onderbreking van de beroepsloopbaan, bepaald door de artikelen 100 en 101 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

Indien de Regering de maatregel ook van toepassing wil maken op de vergoeding toe te kennen aan de voltijds tewerkgestelde werkers die hun arbeidsprestaties halftijds wensen uit te voeren, als bepaald door de artikelen 102 en 103 van voormelde herstelwet van 22 januari 1985, zal het ontworpen artikel in die zin moeten vervolledigd worden.

Artikel 10

Om dezelfde reden als vermeld bij artikel 7, stelle men de inleidende zin als volgt :

« Artikel 10. Artikel 27, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 5 juni 1970, wordt door volgend lid vervangen :

..... ».

Artikel 12

Dit artikel preciseert de machten welke bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 reeds aan de Koning waren toegekend.

Met deze precisering blijft de Koning binnen de Hem toegekende bijzondere bevoegdheid, doordat de nieuwe bepalingen ofwel bestaande opdrachten bevestigen ofwel een nieuwe beperkte opdracht geven die overeenstemt met de terzake door de wetgever gevolgde traditie.

Artikel 14

Dit artikel dient te worden gewijzigd als volgt :

« Artikel 14. In artikel 36 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1973 en 10 februari 1981 en bij het koninklijk besluit van 8 november 1971, worden § 1, eerste lid, en § 2, eerste lid, aangevuld als volgt :

« Geen enkele aanpassing wordt toegepast boven de spilindex waartegen de pensioenen op 1 juli 1986 werden betaald ».

Artikel 15

Men schrappe in de inleidende zin de verwijzing naar de wet van 5 augustus 1978, en voege er een verwijzing naar de wet van 8 augustus 1980 aan toe.

Artikel 18

De leesbaarheid van de nieuwe bepaling en de samenhang met § 2 van het te wijzigen artikel 8 zal worden verbeterd door de nieuwe § 3 te stellen als volgt :

« § 3. De wiskundige reserves met betrekking tot de renten bedoeld bij dit hoofdstuk, verhoogd met het overeenstemmend gedeelte van het reservefonds, die door hun gerechtigde op de leeftijd van 66 jaar niet werden opgevraagd, worden door de verzekeringsinstellingen aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen overgedragen binnen de termijnen en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning ».

Artikel 19

Indien in artikel 8, § 2, eerste lid, van de wet van 28 mei 1971 de woorden « ... volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten » worden vervangen door « binnen de termijnen en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning » — wat kan gebeuren bij artikel 18 van het ontwerp — is de wijziging van artikel 11, 4^o, van voormelde wet van 28 mei 1971 overbodig en kan artikel 19 vervallen.

De daarop volgende artikelen van het ontwerp moeten dan worden vernummerd.

Observations particulières

Article 7

Compte tenu de la modification que la disposition visée a subie, il y a lieu de rédiger cet article comme suit :

« Article 7. Dans l'article 18, § 2, du même arrêté, modifié par la loi du 15 mai 1984, ... »

Article 9

Cet article a pour but d'étendre à l'indemnité pour cause d'interruption de carrière les règles de cumul d'une pension de retraite ou de survie avec les revenus d'une activité professionnelle ou une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire.

Telle qu'elle est rédigée, cette disposition ne concerne que l'interruption de la carrière professionnelle, définie par les articles 100 et 101 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales.

Si le Gouvernement entend rendre cette mesure également applicable à l'indemnité à accorder aux travailleurs occupés à temps plein qui souhaitent exécuter leurs prestations de travail à mi-temps, indemnité prévue par les articles 102 et 103 de la loi de redressement précitée du 22 janvier 1985, il devra compléter en ce sens l'article 9 du projet.

Article 10

Pour la même raison que celle qui a été indiquée lors de l'examen de l'article 7, il y a lieu de rédiger la phrase liminaire comme suit :

« Article 10. L'article 27, alinéa 1er, du même arrêté, modifié par la loi du 5 juin 1970, est remplacé par l'alinéa suivant :

..... ».

Article 12

Cet article précise les pouvoirs que le Roi tenait déjà de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967.

En donnant cette précision, le Roi n'exécède pas les pouvoirs spéciaux qui Lui ont été attribués, dès lors que les nouvelles dispositions soit confirment des missions existantes soit confient une nouvelle mission restreinte qui s'inscrit dans la tradition suivie en la matière par le législateur.

Article 14

Cet article doit être modifié comme suit :

« Article 14. Dans l'article 36 du même arrêté, modifié par les lois des 27 décembre 1973 et 10 février 1981 et par l'arrêté royal du 8 novembre 1971, le § 1er, alinéa 1er, et le § 2, alinéa 1er, sont complétés comme suit :

« Aucune adaptation n'est faite au-delà de l'indice pivot auquel les pensions sont payées au 1er juillet 1986 ».

Article 15

Dans la phrase liminaire, il convient de supprimer la référence à la loi du 5 août 1978 et d'ajouter une référence à la loi du 8 août 1980.

Article 18

La nouvelle disposition se lirait plus facilement et la liaison avec le § 2 de l'article 8 à modifier serait mieux assurée si le nouveau § 3 était rédigé comme suit :

« § 3. Les réserves mathématiques, afférentes aux rentes visées au présent chapitre, augmentées de la part correspondante du fonds de réserve, qui n'ont pas été réclamées par leur bénéficiaire à l'âge de 66 ans, sont transférées par les organismes d'assurances à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés dans les délais et selon les modalités que le Roi détermine ».

Article 19

Si, à l'article 8, § 2, alinéa 1er, de la loi du 28 mai 1971, on substituait les mots « dans les délais et selon les modalités fixées par le Roi » aux mots « ... selon les modalités fixées par le Roi » — substitution qui peut se faire à l'article 18 du projet — la modification de l'article 11, 4^o, de la susdite loi du 28 mai 1971 deviendrait superflue et l'article 19 pourrait être orné.

Il conviendrait alors d'adapter la numérotation des articles suivants du projet.

Artikel 22

Men vervange « burgerlijk kwartaal » door « kalenderkwartaal ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

H. Coremans, kamervoorzitter;
J. Vermeire; Mevr. S. Vanderhaegen, staatsraden;
Mevr. M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. Vanderhaegen.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. Van Damme, adjunct-auditeur.

De griffier,
M. Benard.

De voorzitter,
H. Coremans.

16 JULI 1986

Koninklijk besluit nr. 415 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de werknemerspensioenen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op de artikelen 1, 2^o en 3^o, en 3, § 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

H OFDSTUK I. — Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers

Artikel 1. Artikel 4, eerste lid, 4^o, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 29 juni 1970, wordt opgeheven.

Art. 2. In artikel 5, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « Het rustpensioen beoogd bij artikel 4, 1^o, a, kan » vervangen door de woorden « Voor wat de mannen betreft, kan het rustpensioen beoogd bij artikel 4, 1^o, a, ».

Art. 3. In artikel 7, 8e lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 27 februari 1976, worden de woorden « in het zesde lid » vervangen door de woorden « in het negende lid ».

Art. 4. In artikel 7bis, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 27 februari 1976 en gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981, worden de woorden « 4e lid » vervangen door de woorden « 6e lid ».

Art. 5. Artikel 9bis, 2^o en 3^o, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 27 februari 1976, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« 2^o voor elke dag tewerkstelling van ten minste vier uur als mijnwerker en voor ten hoogste 260 dagen per jaar :

a) als ondergronds mijnwerker :

227,12 voor het jaar 1955,
241,93 voor het jaar 1956,
258,58 voor het jaar 1957,
271,34 voor het jaar 1958,
284,57 voor het jaar 1959,
295,70 voor het jaar 1960,
309,38 voor het jaar 1961,
325,02 voor het jaar 1962,
343,96 voor het jaar 1963,
371,19 voor het jaar 1964,
400,19 voor het jaar 1965,
431,90 voor het jaar 1966 en
460,21 voor het jaar 1967;

Article 22

Dans le texte néerlandais du projet, il conviendrait de remplacer les mots « burgerlijk kwartaal » par le mot « kalenderkwartaal ».

La chambre était composée de :

MM. :

H. Coremans, président de chambre;
J. Vermeire; Mme S. Vanderhaegen, conseillers d'Etat;
Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. Vanderhaegen.

Le rapport a été présenté par M. M. Van Damme, auditeur adjoint.

Le greffier,
M. Benard.

Le président,
H. Coremans.

16 JUILLET 1986

Arrêté royal n° 415 modifiant certaines dispositions en matière de pensions pour travailleurs salariés

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 2^o et 3^o, et 3, § 2;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — Modifications de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

Article 1er. L'article 4, alinéa premier, 4^o, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, y inséré par la loi du 29 juin 1970, est abrogé.

Art. 2. Dans l'article 5, alinéa premier, du même arrêté, les mots « en ce qui concerne les hommes » sont insérés entre les mots « peut » et « prendre cours ».

Art. 3. Dans l'article 7, alinéa 8, inséré dans le même arrêté par la loi du 27 février 1976, les mots « à l'alinéa 6 » sont remplacés par les mots « à l'alinéa 9 ».

Art. 4. Dans l'article 7bis, alinéa premier, inséré dans le même arrêté par la loi du 27 février 1976 et modifié par la loi du 10 février 1981, les mots « alinéa 4 » sont remplacés par les mots « alinéa 6 ».

Art. 5. L'article 9bis, 2^o et 3^o, du même arrêté, inséré par la loi du 27 février 1976, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 2^o pour chaque journée d'occupation d'au moins quatre heures en qualité d'ouvrier mineur et pour 260 jours par an au maximum :

a) comme ouvrier mineur du fond :

227,12 pour l'année 1985,
241,93 pour l'année 1986,
258,58 pour l'année 1987,
271,34 pour l'année 1988,
284,57 pour l'année 1989,
295,70 pour l'année 1990,
309,38 pour l'année 1991,
325,02 pour l'année 1992,
343,96 pour l'année 1993,
371,19 pour l'année 1994,
400,19 pour l'année 1995,
431,90 pour l'année 1996 et
460,21 pour l'année 1997;

b) als bovengronds mijnwerker :

181,50	voor het jaar 1955,
193,34	voor het jaar 1956,
206,64	voor het jaar 1957,
216,84	voor het jaar 1958,
227,41	voor het jaar 1959,
236,31	voor het jaar 1960,
247,24	voor het jaar 1961,
259,74	voor het jaar 1962,
274,87	voor het jaar 1963
296,64	voor het jaar 1964,
319,81	voor het jaar 1965,
345,16	voor het jaar 1966 en
367,78	voor het jaar 1967;

3^o voor elke dag tewerkstelling van ten minste vier uur als bediende .

199,75	voor het jaar 1955,
212,78	voor het jaar 1956,
227,42	voor het jaar 1957 ».

Art. 6. In artikel 10, § 2, eerste lid, 2^o, en 3^e lid van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 29 juni 1970, worden de woorden « of zeevisser » geschrapt.

Art. 7. In artikel 18, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 15 mei 1984, worden de woorden « de in artikel 5 bedoelde vermindering » vervangen door de woorden « de vermindering wegens vervroeging ».

Art. 8. In de Nederlandse tekst van artikel 21, § 5, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 15 mei 1984, worden de woorden « §§ 1 en 3 » vervangen door de woorden « § 1 tot 3 ».

Art. 9. Artikel 25, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1971, wordt aangevuld als volgt :

« noch een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties ».

Art. 10. Artikel 27, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 5 juni 1970, wordt door volgend lid vervangen :

« Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 24 worden de uitkeringen niet verstrekt aan gerechtigden van vreemde nationaliteit die niet werkelijk in België verblijven, behoudens de uitkeringen toegekend voor een tewerkstelling als mijnwerker, die alsdan slechts tot beloop van 80 pct. van het toegekend bedrag betaalbaar worden gesteld ».

Art. 11. Artikel 29bis, § 3, 1^o, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd door de wet van 27 februari 1976, wordt vervangen door volgende bepaling :

« 1^o onverminderd het bepaalde in volgende leden wordt op de lonen bepaald in de artikelen 7, 9, § 2, 4^o, en 9bis, 2^o en 3^o, een herwaarderingscoëfficiënt toegepast, die als volgt is vastgesteld :

Loon :

1955	.....	2,028594
1956	.....	1,958102
1957	.....	1,890060
1958	.....	1,824382
1959	.....	1,760987
1960	.....	1,699794
1961	.....	1,640728
1962	.....	1,583714
1963	.....	1,528682
1964	.....	1,475561
1965	.....	1,424287
1966	.....	1,374795
1967	.....	1,327022
1968	.....	1,280909
1969	.....	1,236399
1970	.....	1,193435
1971	.....	1,151964
1972	.....	1,111935
1973	.....	1,073296
1974	.....	1,036000
1975	.....	1,000000 ».

Art. 12. Artikel 31, eerste lid, 4^o, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door volgende tekst :

« 4^o de vervallen en niet betaalde uitkeringen waarvan de betaling na het overlijden van de gerechtigde mag plaatsvinden, de personen aan wie zij worden betaald, de volgorde waarin die personen geroepen zijn om ze te genieten, alsmede de formaliteiten die moeten worden vervuld voor het bekomen van deze uitkeringen en de termijn binnen welke de eventuele aanvraag moet worden ingediend; ».

b) comme ouvrier mineur de surface :

181,50	pour l'année 1955,
193,34	pour l'année 1956,
206,64	pour l'année 1957,
216,84	pour l'année 1958,
227,41	pour l'année 1959,
236,31	pour l'année 1960,
247,24	pour l'année 1961,
259,74	pour l'année 1962,
274,87	pour l'année 1963,
296,64	pour l'année 1964,
319,81	pour l'année 1965,
345,16	pour l'année 1966 et
367,78	pour l'année 1967;

3^o pour chaque journée d'occupation d'au moins quatre heures en qualité d'employé :

199,75	pour l'année 1955,
212,78	pour l'année 1956,
227,42	pour l'année 1957 ».

Art. 6. A l'article 10, § 2, alinéa premier, 2^o, et alinéa 3, du même arrêté, modifié par la loi du 29 juin 1970, les mots « ou marin pêcheur » sont supprimés.

Art. 7. Dans l'article 18, § 2, du même arrêté, modifié par la loi du 15 mai 1984, les mots « visée à l'article 5 » sont remplacés par les mots « pour cause d'anticipation ».

Art. 8. Dans le texte néerlandais de l'article 21, § 5, du même arrêté, inséré par la loi du 15 mai 1984, les mots « §§ 1 en 3 » sont remplacés par les mots « § 1 tot 3 ».

Art. 9. L'article 25, alinéa premier, du même arrêté, modifié par la loi du 27 juillet 1971, est complété comme suit :

« ni d'une allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations ».

Art. 10. L'article 27, alinéa premier, du même arrêté, modifié par la loi du 5 juin 1970, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sous réserve des dispositions de l'article 24, les prestations ne sont pas fournies aux bénéficiaires de nationalité étrangère qui ne résident pas effectivement en Belgique, sauf les prestations accordées en raison d'une occupation comme ouvrier mineur qui, dans ce cas, ne sont payables qu'à concurrence de 80 p.c. du montant octroyé ».

Art. 11. L'article 29bis, § 3, 1^o, alinéa premier, du même arrêté, inséré par la loi du 27 février 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o sans préjudice des dispositions des alinéas suivants, un coefficient de réévaluation est appliqué aux rémunérations déterminées aux articles 7, 9, § 2, 4^o, et 9bis, 2^o et 3^o, qui est fixé comme suit :

Rémunération :

1955	.....	2,028594
1956	.....	1,958102
1957	.....	1,890060
1958	.....	1,824382
1959	.....	1,760987
1960	.....	1,699794
1961	.....	1,640728
1962	.....	1,583714
1963	.....	1,528682
1964	.....	1,475561
1965	.....	1,424287
1966	.....	1,374795
1967	.....	1,327022
1968	.....	1,280909
1969	.....	1,236399
1970	.....	1,193435
1971	.....	1,151964
1972	.....	1,111935
1973	.....	1,073296
1974	.....	1,036000
1975	.....	1,000000 ».

Art. 12. L'article 31, alinéa premier, 4^o, du même arrêté, est remplacé par le texte suivant :

« 4^o les prestations échues et non payées dont le paiement peut être effectué après le décès du bénéficiaire, les personnes à qui elles sont payées, l'ordre dans lequel ces personnes sont appelées à en bénéficier ainsi que les formalités à remplir pour l'obtention de ces prestations et le délai endéans lequel la demande éventuelle doit être introduite; ».

Art. 13. In artikel 32, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « van een overlevingspensioen of van een aanpassingsuitkering » vervangen door de woorden « of van een overlevingspensioen ».

Art. 14. In artikel 36 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1973 en 10 februari 1981 en bij het koninklijk besluit van 8 november 1971, worden § 1, eerste lid, en § 2, eerste lid, aangevuld als volgt :

« Geen enkele aanpassing wordt toegepast boven de spilindex waartegen de pensioenen op 1 juli 1986 werden betaald ».

Art. 15. Aan artikel 37 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 93 van 11 november 1967, bij de wet van 24 juni 1969, bij het koninklijk besluit van 8 november 1971, bij de wetten van 28 juni 1972, 28 maart 1973, 28 maart 1975, 5 januari 1976, 2 juli 1976, 22 december 1977, 8 augustus 1980 en 10 februari 1981, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met volgende bepaling :

« 18° de wiskundige reserves, verhoogd met het overeenstemmend gedeelte van het reservefonds, met betrekking tot elke rente beoogd bij artikel 8, § 3, van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood; »;

2° in het tweede lid worden de woorden « van de bij het eerste lid, 6° tot 10° beoogde reserves » vervangen door de woorden « van de bij het eerste lid, 6° tot 10°, en 18° beoogde reserves ».

HOOFDSTUK II. — Wijziging van de wet van 29 juni 1970 tot herziening van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

Art. 16. Artikel 3 van de wet van 29 juni 1970 tot herziening van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en tot invoering van een regeling van vervroegd pensioen voor de zeevissers, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III. — Wijziging aan de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood

Art. 17. Artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, wordt vervangen door volgend lid :

« Ten einde de hun opgelegde verplichtingen na te komen, moeten de bij het eerste lid beoogde verzekeringsinstellingen wiskundige reserves aanleggen. Deze wiskundige reserves worden berekend overeenkomstig een door de Koning vastgestelde schaal. De Rijksdienst voor werknemerspensioenen uitgezonderd, moeten deze instellingen eveneens een reservefonds aanleggen, gelijk aan 5 t.h. van deze wiskundige reserves ».

Art. 18. In artikel 8 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, eerste lid, worden de woorden « volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten » vervangen door de woorden « binnen de termijnen en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning »;

2° in § 2, worden het 3e en 4e lid opgeheven;

3° er wordt een § 3 en een § 4 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. De wiskundige reserves met betrekking tot de renten beoogd bij dit hoofdstuk, verhoogd met het overeenstemmend gedeelte van het reservefonds, die door hun gerechtigde op de leeftijd van 66 jaar niet werden opgevraagd, worden door de verzekeringsinstellingen aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen overgedragen binnen de termijnen en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

§ 4. De overdrachten bedoeld bij de § 2 en 3 ontlasten de verzekeringsinstellingen van elke verplichting tegenover de gerechtigde, de weduwe of de aangeduide gerechtigde.

De Algemene Spaar- en Lijfrentekas of, naargelang het geval, de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, neemt vanaf die datum van deze overdracht, alle verplichtingen over die deze verzekeringsinstellingen hebben tegenover de gerechtigde, op een rente of tegenover hun rechthebbenden.

Art. 13. Dans l'article 32, alinéa premier, du même arrêté, les mots « d'une pension de survie ou d'une indemnité d'adaptation » sont remplacés par les mots « ou d'une pension de survie ».

Art. 14. Dans l'article 36 du même arrêté, modifié par les lois des 27 décembre 1973 et 10 février 1981 et par l'arrêté royal du 8 novembre 1971, le § 1er, alinéa 1er, et le § 2, alinéa 1er, sont complétés comme suit :

« Aucune adaptation n'est faite au-delà de l'indice pivot auquel les pensions ont été payées au 1er juillet 1986 ».

Art. 15. A l'article 37 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal no 93 du 11 novembre 1967, par la loi du 24 juin 1969, par l'arrêté royal du 8 novembre 1971, par les lois des 28 juin 1972, 28 mars 1973, 28 mars 1975, 5 janvier 1976, 2 juillet 1976, 22 décembre 1977, 8 août 1980 et 10 février 1981, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1er est complété par la disposition suivante :

« 18° les réserves mathématiques, augmentées de la part correspondante du fonds de réserve, afférentes à toute rente visée à l'article 8, § 3, de la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré; »;

2° à l'alinéa 2, les mots « visées à l'alinéa premier, 6° à 10° » sont remplacés par les mots « visées à l'alinéa 1er, 6° à 10° et 18° ».

CHAPITRE II. — Modification de la loi du 29 juin 1970 modifiant l'arrêté royal no 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

Art. 16. L'article 3 de la loi du 29 juin 1970 modifiant l'arrêté royal no 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et instaurant un régime de pension anticipée en faveur des marins pêcheurs, modifié par la loi du 8 août 1980, est abrogé.

CHAPITRE III. — Modification à la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré

Art. 17. L'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré est remplacé par l'alinéa suivant :

« En vue de faire face aux obligations qui leur incombent, les organismes d'assurances visés à l'alinéa 1er, doivent constituer des réserves mathématiques. Ces réserves mathématiques sont calculées conformément à un barème déterminé par le Roi. Ces organismes, à l'exception de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, doivent également constituer un fonds de réserve égal à 5 p.c. de ces réserves mathématiques ».

Art. 18. A l'article 8 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, alinéa 1er, les mots « selon les modalités fixées par le Roi » sont remplacés par les mots « dans les délais et selon les modalités fixés par le Roi »;

2° au § 2, les alinéas 3 et 4 sont abrogés;

3° il est inséré un § 3 et un § 4, rédigés comme suit :

« § 3. Les réserves mathématiques, afférentes aux rentes visées au présent chapitre, augmentées de la part correspondante du fonds de réserve, qui n'ont pas été réclamées par leur bénéficiaire à l'âge de 66 ans, sont transférées par les organismes d'assurances à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés dans les délais et selon les modalités que le Roi détermine.

§ 4. Les transferts visés aux § 2 et 3 libèrent les organismes d'assurances de toute obligation envers le bénéficiaire, la veuve ou le bénéficiaire désigné.

La Caisse générale d'épargne et de retraite ou l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, selon le cas, succède à dater de ce transfert, à toutes les obligations auxquelles ces organismes d'assurance sont tenus envers les bénéficiaires d'une rente ou leurs ayants droit.

De Rijksdienst voor werknemerspensioenen is gemachtigd om, met het akkoord van de Ministers die respectievelijk de werknemerspensioenen en de Begroting onder hun bevoegdheid hebben, leningen toe te staan aan een in § 2, 2e lid, en in § 3 bedoelde verzekeringsinstelling ».

HOOFDSTUK IV. — Algemene bepalingen

Art. 19. De Rijkstoelage voorzien bij artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid en bestemd voor de pensioenregeling voor werknemers, wordt voor het jaar 1987, verminderd met 4.711 miljoen frank.

Art. 20. De bepalingen van de artikelen 4, 5, 9bis 10, 18 en 29bis van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1987, zoals zij vóór hun wijziging bij dit besluit waren gesteld, blijven van toepassing op de pensioenen die vóór de datum van inwerkingtreding van de artikelen 1, 2, 5, 6, 7 en 11 van onderhavig besluit zijn ingegaan.

Art. 21. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op deze waarin het in het *Belgisch Staatsblad* zal zijn bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 1, 6 en 16 die in werking treden de eerste dag van het kalenderkwartaal volgend op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en van de artikelen 2, 5, 7 en 11 die op 1 januari 1987 in werking treden.

Art. 22. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juli 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL

N. 86 — 1119

Koninklijk besluit nr. 417 tot wijziging van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen vindt zijn juridische grond in artikel 1, 2^o, b) en d), van de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning. Volgens deze bepalingen kan de Koning bij in Ministerraad overlegde besluiten alle nuttige maatregelen nemen ten einde de openbare uitgaven te beheersen, te beperken of te verminderen en de niet-fiscale ontvangsten van de Schatkist te stijven, meer bepaald :

b) door het bedrag, de voorwaarden en toekenningsmodaliteiten van de subsidies, vergoedingen, uitkeringen en andere uitgaven vast te stellen die, geheel of ten dele, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten laste van de Staat zijn;

d) door de wettelijke bepalingen te wijzigen die uitgaven ten laste van de Staat tot gevolg hebben.

Onderhavig besluit heeft tot doel de last van de uitgaven die door de Staat inzake gewaarborgd inkomen voor bejaarden wordt gedragen, te verminderen door verschillende wijzigingen aan de wet van 1 augustus 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, aan te brengen.

Meer bepaald beoogt het in de eerste plaats artikel 1, § 2, van voormelde wet te wijzigen, dat bepaalde voorwaarden vaststelt waaraan moet worden voldaan om gerechtigd te zijn op het gewaarborgd inkomen.

In dat opzicht worden twee wijzigingen voorgesteld.

Vooreerst strekt het ontwerp ertoe aan de onderdanen van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap het gewaarborgd inkomen voor bejaarden toe te kennen onder dezelfde voorwaarden als aan de Belgen.

L'Office national des pensions pour travailleurs salariés est autorisé, avec l'accord des Ministres qui ont respectivement les pensions des travailleurs salariés et le Budget dans leurs attributions, à accorder des prêts à un organisme d'assurance visé au § 2, alinéa 2, et au § 3. ».

CHAPITRE IV. — Dispositions générales

Art. 19. La subvention de l'Etat prévue à l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale et destinée au régime de pension des travailleurs salariés est, pour l'année 1987, réduite à concurrence de 4.711 millions de francs.

Art. 20. Les dispositions des articles 4, 5, 9bis, 10, 18 et 29bis de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1987, telles qu'elles étaient libellées avant leur modification par le présent arrêté, restent d'application aux pensions qui ont pris cours avant la date d'entrée en vigueur des articles 1er, 2, 5, 6, 7 et 11 du présent arrêté.

Art. 21. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 1er, 6 et 16 qui entrent en vigueur le premier jour du trimestre civil suivant la publication au *Moniteur belge* et des articles 2, 5, 7 et 11 qui entrent en vigueur le 1er janvier 1987.

Art. 22. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juillet 1986.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL

F. 86 — 1119

Arrêté royal n° 417 modifiant la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté trouve sa base juridique dans l'article 1er, 2^o, b) et d), de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi. Selon ces dispositions, le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles en vue de maîtriser, de limiter ou de réduire les dépenses publiques et d'alimenter les recettes non fiscales du Trésor plus précisément :

b) en fixant le montant, les conditions et les modalités d'octroi des subventions, indemnités, allocations et dépenses d'autre nature qui sont, en tout ou en partie, directement ou indirectement, à charge de l'Etat;

d) en modifiant les dispositions légales entraînant des dépenses à charge de l'Etat.

Le présent arrêté vise à réduire la charge des dépenses supportées par l'Etat en matière de revenu garanti aux personnes âgées en apportant diverses modifications à la loi du 1^{er} août 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées.

Plus précisément, il a pour premier objectif de modifier l'article 1^{er}, § 2, de la loi précitée qui fixe certaines conditions auxquelles il faut satisfaire pour avoir droit au revenu garanti.

Deux modifications sont proposées à ce propos.

Tout d'abord, le projet a pour but d'accorder le revenu garanti aux personnes âgées, aux ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, dans les mêmes conditions que pour les Belges.